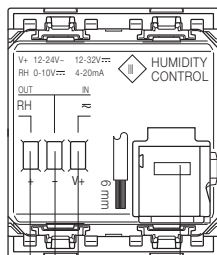
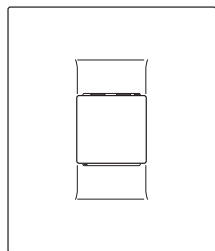


VISTA FRONTALE E POSTERIORE • FRONT AND REAR VIEW • VUES AVANT ET ARRIÈRE • VISTA FRONTAL Y POSTERIOR
VORDER- UND RÜCKANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΚΑΙ ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ • منظر أمامي وخلفي



RH+ - V+ Jumper - Jumper - Cavalier - Puente - Jumper - Βραχυκυκλωτήρας - جسر

CARATTERISTICHE.

- Dispositivo di classe III
- Tensione nominale di alimentazione: 12-24 V~ 50 Hz, 12-32 Vdc SELV (isolato con doppio isolamento rispetto alla rete di alimentazione)
- Potenza massima assorbita in ingresso: 1 W
- Range di umidità di utilizzo: 10-90 RH% senza condensazione
- Accuratezza misura umidità: ± 3RH% tipico (in aria ferma a 20 °C e 50 RH%)
- Morsetti:
 - V+: Alimentazione
 - - : Negativo alimentazione e negativo dell'uscita
 - RH+: Uscita
- Temperatura di funzionamento: -5 °C - +45 °C (uso interno).
- Grado di protezione: IP20
- Lunghezza massima cavo di collegamento con il dispositivo ricevente: 100 m.
Utilizzare cavo twistato 2x0.5mm² (art.01840) oppure 2x2x0.8mm² (art.01890)

COLLEGAMENTI.

ATTENZIONE:

- Analogamente all'alimentazione del sensore di umidità anche il dispositivo ricevente deve essere isolato rispetto alla rete di alimentazione da un doppio isolamento o da un isolamento rinforzato.
- Prestare attenzione al collegamento simultaneo di più sensori di umidità per mezzo dello stesso alimentatore. I morsetti di alimentazione dei sensori devono essere collegati in parallelo tra loro; l'inversione della polarità (o delle fasi) di uno di essi potrebbe danneggiare l'alimentatore.

CARICHI COMANDABILI.

- Con l'uscita impostata in tensione (0-10 V), il carico minimo pilotabile è pari a 1000 Ω.
- Con l'uscita impostata in corrente (4-20 mA), il carico massimo pilotabile è di 500 Ω.

N.B. Per ottenere una migliore efficienza si consiglia di utilizzare l'uscita in tensione 0-10V.

CARACTÉRISTIQUES.

- Dispositif de classe III
- Tension nominale d'alimentation : 12-24 V~ 50 Hz, 12-32 Vcc SELV (double isolation du secteur)
- Puissance maximale absorbée en entrée : 1 W
- Plage d'humidité en service : 10-90 RH % sans condensation
- Précision de la mesure d'humidité : ± 3 RH % normale (air stable à 20 °C et 50 RH %)
- Bornes
 - V + : alimentation
 - - : négatif alimentation et négatif sortie
 - RH + : sortie
- Température de fonctionnement : - 5° C - + 45° C (usage intérieur).
- Indice de protection : IP20
- Longueur maximale du câble de branchement avec dispositif récepteur : 100 m
Utiliser un câble torsadé 2 x 0,5 mm² (art. 01840) ou 2 x 2 x 0,8 mm² (art. 01890)

BRANCHEMENTS.

ATTENTION:

- Comme le capteur d'humidité, le récepteur doit être isolé du secteur par une double isolation ou une isolation renforcée.
- Attention au branchement simultané de plusieurs capteurs d'humidité sur la même alimentation. Les bornes d'alimentation des capteurs doivent être reliées en parallèle; inverser leur polarité (ou leurs phases) pourrait endommager l'alimentation.

CHARGES COMMANDÉES.

- Si la tension de la sortie est réglée sur (0-10 V), la charge minimale pilotée est égale à 1000 Ω.
- Si l'intensité de la sortie est réglée sur (4-20 mA), la charge maximale pilotée est de 500 Ω.

N.B. Pour une meilleure efficacité, il est conseillé d'utiliser une sortie sous tension 0 -10 V.

CHARACTERISTICS.

- Class III device
- Rated supply voltage: 12-24 V~ 50 Hz, 12-32 Vdc SELV (insulated with double the insulation of the power supply network)
- Maximum input power draw: 1 W
- Operating humidity range: 10-90 RH% non-condensing
- Humidity measurement accuracy: ± 3RH% typical (in still air at 20°C and 50 RH%)
- Terminals:
 - V+: Power supply
 - - : Power supply negative and output negative
 - RH+: Output
- Operating temperature: -5 °C - +45 °C (inside).
- Protection class: IP20
- Maximum length of cable connecting with the receiving device: 100 m.
Use twisted pair cable 2x0.5mm² (art.01840) or 2x2x0.8mm² (art.01890)

CONNECTIONS.

CAUTION:

- Similarly to the power supply of the humidity sensor also the receiving device must be insulated from the power supply network by double insulation or reinforced insulation.
- Pay attention when simultaneously connecting multiple humidity sensors using the same power supply. The sensor power supply terminals must be connected together in parallel; reversing the polarity (or phases) of one of them could damage the power supply.

CONTROLLABLE LOADS.

- With the output set on voltage (0-10 V), the minimum controllable load is equal to 1000 Ω.
- With the output set on current (4-20 mA), the maximum controllable load is 500 Ω.

N.B. To achieve better efficiency, we recommend using the output on voltage 0-10V.

CARACTERÍSTICAS.

- Dispositivo de clase III
- Tensión nominal de alimentación: 12-24 V~ 50 Hz, 12-32 Vcc SELV (aislado con doble aislamiento respecto a la red de alimentación)
- Potencia máxima absorbida en entrada: 1 W
- Rango de humedad de utilización: 10-90 RH% sin condensación
- Precisión de medición de la humedad: ± 3RH% típico (sin circulación de aire a 20 °C y 50% RH)
- Bornes:
 - V+: Alimentación
 - - : Negativo alimentación y negativo salida
 - RH+: Salida
- Temperatura de funcionamiento: -5 °C - +45 °C (uso interno).
- Grado de protección: IP20
- Longitud máxima del cable de conexión con el dispositivo receptor: 100 m.
Utilice un cable trenzado de 2x0.5 mm² (Art. 01840) o 2x2x0.8 mm² (Art. 01890)

CONEXIONES.

ATENCIÓN:

- Como la alimentación del sensor de humedad, también el dispositivo receptor debe estar aislado respecto a la red de alimentación por un doble aislamiento o un aislamiento reforzado.
- Tenga cuidado con la conexión simultánea de varios sensores de humedad por medio del mismo alimentador. Los bornes de alimentación de los sensores deben estar conectados en paralelo entre sí; la inversión de la polaridad (o de las fases) de un dispositivo podría dañar el alimentador.

CARGAS CONTROLABLES.

- Con la salida configurada con tensión (0-10 V), la carga mínima controlable es de 1000 Ω.
- Con la salida configurada con corriente (4-20 V), la carga mínima controlable es de 500 Ω.

NOTA IMPORTANTE Para conseguir una mayor eficiencia, se recomienda utilizar la salida con tensión 0-10 V.

MERKMALE.

- Geräteklasse III
- Nennversorgungsspannung: 12-24 V~ 50 Hz, 12-32 V DC SELV (mit doppelter Isolierung gegenüber Versorgungsnetz)
- Max. Leistungsaufnahme am Eingang: 1 W
- Betriebsfeuchtigkeitsbereich: 10-90 RLF% ohne Kondensation
- Messgenauigkeit der Feuchtigkeit: ± 3 RLF% typisch (bei Windstille, 20°C und 50 RLF%)
- Klemmen:
 - **V+**: Versorgung
 - - : Minus der Versorgung und Minus des Ausgangs
 - **RLF+**: Ausgang
- Betriebstemperatur: -5 °C - +45 °C (Innenbereich).
- Schutzart: IP20
- Max. Länge des Verbindungskabels zum Empfängergerät: 100 m.
Verdrilltes Kabel 2x0,5mm² (Art. 01840) oder 2x2x0,8mm² (Art. 01890) verwenden.

ANSCHLÜSSE.

ACHTUNG:

- Analog zur Versorgung des Feuchtigkeitsfühlers muss auch das Empfängergerät eine doppelte oder verstärkte Isolierung gegenüber dem Versorgungsnetz aufweisen.
- Werden mehrere Feuchtigkeitsfühler gleichzeitig über ein und dasselbe Netzteil angeschlossen, ist Folgendes zu beachten: Die Klemmen der Fühler müssen parallel zueinander angeschlossen werden; eine Umkehrung der Polung (oder der Phasen) an einer der Klemmen könnte das Netzteil schädigen.

REGELBARE LASTEN.

- Mit dem auf Spannung (0-10 V) eingestellten Ausgang beträgt die regelbare Mindestlast 1000 Ω.
 - Mit dem auf Strom (4-20 mA) eingestellten Ausgang beträgt die regelbare Mindestlast 500 Ω.
- HINWEIS:** Zur Verbesserung der Effizienz empfiehlt sich die Einstellung des Ausgangs auf Spannung (0-10 V).

- أقصى طول لكابيل التوصيل مع جهاز الاستقبال: 100 م.
- استخدم كابل مجدول 2x0.5x2مم (المنتج 01840) أو 2x2x0.8x2مم (المنتج 01890).

التوصيلات.

تنبيه:

- وعلى نحو مماثل لتغذية حساس الرطوبة، فإنه يجب أيضاً عزل جهاز الاستقبال عن شبكة التغذية الكهربائية بعزل مزدوج أو بعزل مقوى.
- انتبه إلى التوصيل المتزامن للعديد من حساسات الرطوبة عن طريق نفس المغذي. يجب توصيل الكتل الطرفية الخاصة بتغذية الحساسات بالتوازي فيما بينها؛ قد يؤدي عكس قطبية إحداها (أو الأطوار الكهربائية) إلى تلف المغذي.

الأحمال التي يمكن التحكم فيها.

- والمخرج مضبوط على الجهد الكهربائي (10-0 فولت)، يساوي الحد الأدنى للحمل القابل للتوجيه 1000 Ω.
- والمخرج مضبوط على التيار الكهربائي (4-20 مللي أمبير)، يساوي الحد الأقصى للحمل القابل للتوجيه 500 Ω.
- ملاحظة هامة من أجل الحصول على فعالية أفضل، ننصح باستخدام المخرج المضبوط على الجهد الكهربائي 10-0 فولت.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Μηχανισμός κατηγορίας III
- Ονομαστική τάση τροφοδοσίας: 12-24 V~ 50 Hz, 12-32 Vdc SELV (διπλή μόνωση σε σχέση με το δίκτυο τροφοδοσίας)
- Μέγιστη απορροφούμενη ισχύς στην είσοδο: 1 W
- Εύρος υγρασίας χρήσης: 10-90 RH% χωρίς συμπύκνωση
- Ακρίβεια μέτρησης υγρασίας: τυπική τιμή ± 3 RH% (σε στατικό αέρα στους 20°C και 50 RH%)
- Επαφές κλέμας:
 - **V+**: Τροφοδοσία
 - - : Αρνητικό τροφοδοσίας και αρνητικό εξόδο
 - **RH+**: Έξοδος
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -5°C - +45°C (εσωτερική χρήση).
- Βαθμός προστασίας: IP20
- Μέγιστο μήκος καλωδίου σύνδεσης με το μηχανισμό λήψης: 100 m.
Χρησιμοποιείτε συστραμμένο καλώδιο 2x0,5mm² (κωδ. 01840) ή 2x2x0,8mm² (κωδ. 01890)

ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Ο μηχανισμός λήψης, όπως και η τροφοδοσία του αισθητήρα υγρασίας, πρέπει να μονωθεί σε σχέση με το δίκτυο τροφοδοσίας με διπλή ή ενισχυμένη μόνωση.
- Απαιτείται προσοχή στην ταυτόχρονη σύνδεση πολλών αισθητήρων υγρασίας μέσω του ίδιου τροφοδοτικού. Οι επαφές κλέμας της τροφοδοσίας των αισθητήρων πρέπει να είναι σε παράλληλη σύνδεση μεταξύ τους. Η αντιστροφή της πολικότητας (ή των φάσεων) μίας από τις επαφές κλέμας μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο τροφοδοτικό.

ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ.

- Με την έξοδο ρυθμισμένη σε τάση (0-10 V), το ελάχιστο ελεγχόμενο φορτίο είναι ίσο με 1000 Ω.
- Με την έξοδο ρυθμισμένη σε ένταση ρεύματος (4-20 mA), το μέγιστο ελεγχόμενο φορτίο είναι 500 Ω.

ΣΗΜ. Για να επιτευχθεί βέλτιστη απόδοση, συνιστάται να χρησιμοποιείτε την έξοδο σε τάση 0-10V.

المواصفات.

- جهاز من الفئة الثالثة
- الجهد الاسمي للتغذية الكهربائية: 12-24 فولت~ 50 هرتز، 12-32 فولت DC SELV (معزول بعزل مزدوج عن شبكة التغذية الكهربائية)
- القدرة القصوى المستهلكة في المدخل: 1 واط
- نطاق الرطوبة المستخدم: 10-90 رطوبة نسبية% بدون تكثيف
- دقة قياس الرطوبة: ± 3 رطوبة نسبية% نموذجية (في الهواء الثابت عند 20 ° مئوية و 50 رطوبة نسبية%)
- كمل التوصيل:
 - فولت+: التغذية الكهربائية
 - النقطة السالبة للتغذية والنقطة السالبة للمخرج
 - الرطوبة النسبية+: المخرج
 - حرارة التشغيل: 5- 45 ° مئوية + 45 ° مئوية (للاستخدام الداخلي).
 - درجة الحماية: IP20

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo • REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead • Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb • Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo • REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten • Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου

لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (UE) REACH رقم 1907/2006 – المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص.

DETTAGLI DISPOSITIVO, CONFIGURAZIONE E INFORMAZIONI RAEE SCARICABILI IN PDF DALLA SCHEDA PRODOTTO SU www.vimar.com (il QR code apre la scheda dell'art. 30433.B, che condivide lo stesso foglio istruzioni con gli art. 30433.x-20433-19433-14433).



DEVICE DETAILS, CONFIGURATION AND WEEE INFORMATION CAN BE DOWNLOADED IN PDF FORMAT FROM THE PRODUCT DATA SHEET ON www.vimar.com (the QR code opens the data sheet of art. 30433.B, which shares the same instructions sheet as art. 30433.x-20433-19433-14433).



DÉTAILS DU DISPOSITIF, CONFIGURATION ET INFORMATIONS DEEE À TÉLÉCHARGER AU FORMAT PDF À PARTIR DE LA FICHE PRODUIT SUR www.vimar.com (le code QR permet d'ouvrir la fiche de l'art. 30433.B, qui partage la même notice d'instructions que les art. 30433.x-20433-19433-14433).



DETALLES DISPOSITIVO, CONFIGURACIÓN E INFORMACIÓN RAEE DESCARGABLES EN PDF DESDE LA FICHA DEL PRODUCTO EN www.vimar.com (el código QR abre la ficha del art. 30433.B, que comparte la misma hoja de instrucciones con los arts. 30433.x-20433-19433-14433).



DOWNLOAD DER GERÄTEDETAILS, KONFIGURATION UND WEEE-INFORMATIONEN ALS PDF VOM PRODUKTDATENBLATT AUF www.vimar.com VERFÜGBAR (der QR-Code öffnet das Datenblatt des Art. 30433.B, der das gleiche Anleitungsblatt der Art. 30433.x-20433-19433-14433 beinhaltet).



ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ, ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΗΘΕ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΛΗΨΗ ΣΕ PDF ΑΠΟ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ www.vimar.com (ο κωδικός QR ανοίγει το δελτίο προϊόντος κωδ. 30433.B, το οποίο έχει το ίδιο φύλλον οδηγιών με τους κωδ. 30433.x-20433-19433-14433).



يمكن تنزيل تفاصيل وشرح الجهاز والمعلومات التي تتعلق بقايا الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على شكل ملف بي دي أف من ورقة بيانات المنتج على الموقع www.vimar.com (يفتح كود رمز الاستجابة السريعة QR بطاقة المنتج 30433.B, والذي يشارك نفس ورقة التعليمات مع المنتج 30433.x-20433-19433-14433).

